

## PRÁCTICAS 1. PRAGMÁTICA

### 1. INTRODUCCIÓN:

“La DEIXIS es la propiedad que poseen muchas expresiones gramaticales para expresar significados que dependen de la posición que ocupen en el espacio o en el tiempo el hablante y el oyente”<sup>1</sup>.

En todas las lenguas existen formas para hacer referencia a los diferentes elementos de la situación, los deícticos. Entre ellos, los pronombres personales de primera y segunda personas, los demostrativos, los posesivos, adverbios de lugar y tiempo así como los morfemas de tiempo de la flexión verbal y las fórmulas de tratamiento. A éstos habría que añadir todas las formas anafóricas y catafóricas.

Las dimensiones deícticas clásicas son tres: espacial, temporal y personal. Algunos autores añaden la dimensión modal. Según los usos de las expresiones deícticas nos referimos a la deixis “ad oculos”, “fantasmagórica”, representacional, discursiva o textual, deixis analógica, no egocéntrica, anáfora y catáfora y deixis social.

Los rasgos definitorios de la deixis son la señalización y la actualización pudiendo hacer la indicación (Carbonero Cano 1979:11), pudiendo hacer la actuación hacia el espacio, el tiempo o la persona. Esta función lingüística relaciona el enunciado con las circunstancias en que es emitido (Moreno Cabrera, 1987: 65-67) <sup>2</sup>

Una gran parte de los enunciados necesita para su correcta interpretación el conocimiento de elementos extralingüísticos que configuran el acto comunicativo, por lo tanto, debemos conocer la identidad del emisor y del destinatario y saber las circunstancias de lugar y tiempo de la emisión. Resulta necesario el componente pragmático para lograr una comunicación exitosa.

---

<sup>1</sup> Citado en: *Nueva Gramática de la lengua Española, Manual*. Real Academia Española, 2010. Espasa Libros, S.L., 2010. Madrid.

<sup>2</sup> Cifuentes Honrubia, José Luis: *Introducción al problema de la deixis en español*. Alicante, Universidad de Alicante, 1989.

## 2. PRÁCTICA.

### • RELACIÓN DEIXIS Y PRAGMÁTICA

Como hemos visto, en muchas ocasiones los elementos lingüísticos deícticos necesitan la aportación del componente pragmático para ser interpretados en su total significación, debemos conocer el contexto y la situación en que se produce la enunciación.

Para realizar esta práctica he elegido un discurso político, considerando que este tipo de enunciados contiene numerosos ejemplos de elementos deícticos. He procurado analizar éstos tratando de inferir la intención del emisor al lanzar su interlocución.

<http://www.youtube.com/watch?v=Yq5cj1pxbJo>

Me refiero al discurso de Martin Luther King Jr. *Tengo un sueño* pronunciado en Washington, D.C el 28 de Agosto de 1963 delante del monumento a Lincoln, durante una manifestación histórica de más de 200.000 personas en pro de los derechos civiles para los negros de EE.UU.

Inicia el discurso con la presentación al auditorio: “Estoy encantado de estar aquí con ustedes...” Conocemos el –yo- emisor, centro de la comunicación, sabemos de quien se trata por que está a la vista de sus interlocutores (deixis “ad oculos”); *aquí* en este lugar y en esta situación( reunidos en esta manifestación. Se dirige al público *ustedes* (deixis social) tratamiento de cortesía.

El discurso de Martin Luther King está estructurado a partir de expresiones deícticas de espacio y tiempo que le sirven para engarzar su exposición argumentativa.

Comienza su elocución con la frase: “Hace cien años un gran americano...” ( la televisión enfoca la imagen de Lincoln), si conocemos el referente del acontecimiento a que se refiere entendemos mejor, hace cien años Lincoln proclamó la emancipación de los esclavos negros americanos.

Continua: “Cien años después...” *después* anafórico (se refiere al hecho anterior de la proclamación de emancipación) conociendo la situación actual y el motivo de la manifestación sabemos que no ha mejorado suficientemente.

“Así que hemos venido hoy aquí” *hemos*, (nosotros representativo) los que estamos presentes. *Hoy*, no sólo con significado de este día, sino como en el momento actual.

*Aquí*, en este lugar donde estamos todos reunidos. *Hemos venido* (nosotros con el motivo que todos conocemos)

Cuenta a los presentes como se firmó un pagaré a los ciudadanos de color, que garantizaba el cumplimiento de las mejoras sociales. Luego continua: “*este* pagaré... *hoy*...” *este* pagaré (anafórico) referido a lo contado previamente. “... en lo que se refiere a los ciudadanos de color... *lo*, catafórico, (a los ciudadanos de color)

Realiza un paralelismo de expresiones deícticas contrapuestas:

“Ahora es tiempo...” y “No es tiempo...”

“*Ahora*” no con significado de en este instante sino como en la época actual, “*tiempo*” referido a la ocasión oportuna no al tiempo cronológico

Después del “ahora es tiempo” expone los cambios que han de tener lugar, las mejores sociales. Cuando habla de “No es tiempo” añade los comportamientos que no deben producirse, la violencia, los enfrentamientos con los blancos,

La deixis pronominal es muy frecuente en los discursos políticos, *predomina* el “vosotros” representativo, incluye al hablante y al grupo. Así mismo los verbos con desinencia en 2ª persona plural: *debemos, no debemos, tenemos, no busquemos, no podemos*...

Establece oposiciones en las expresiones deícticas:

“Ahora es tiempo” · “Este es el momento”. “Ahora es el momento”

Luego expone todas las mejoras de las condiciones sociales de los negros que deberían llegar a conseguir.

“No es tiempo” “Este no es el momento”.

Rechaza la violencia y la discriminación racista

El eje central del discurso *tengo un sueño* (a través de la deixis discursiva conocemos posteriormente, se trata del deseo de igualdad entre los hombres blancos y negros). Martin Luther King va ampliando la expresión *tengo un sueño que un día* (el día que llegue a cumplirse ese sueño), *tengo un sueño hoy* (referencia a la actualidad) alterna con la expresión *tengo un sueño que un día*. Con esta estrategia consigue enfatizar la diferencia de la situación social actual y la que previsiblemente llegarán a alcanzar.

“*Este será el día*” ... *argumentos*... “*este será el día*” ...*argumentos*... “*este será el día*” *Este* anafórico en referencia a lo mencionado anteriormente en el discurso.

Para concluir, señalar que utilizamos la deixis muy frecuentemente en nuestros enunciados y observar la importancia que puede llegar a tener en el significado, el componente pragmático del contexto y la situación.

En clave de humor, he seleccionado un video que explica la problemática del entendimiento de expresiones deícticas si no conocemos en qué situación se producen.

<http://www.youtube.com/watch?v=kNr7yLI7-Uk>

Minutos 00: 46 / 07: 38

### **3. INTERROGACIONES**

#### **1. INTRODUCCIÓN:**

¿Las interrogaciones pueden hacer algo más que preguntar?

Indudablemente muchos enunciados interrogativos contemplan otros usos diferentes a los de la pregunta. Utilizamos mecanismos pragmáticos para añadir peticiones, deseos, estrategias de cortesía, informaciones, etc.

Los distintos valores de los enunciados interrogativos podemos clasificarlos en:

- Transaccionales. Informativos
- Interaccionales. Dimensión social

Según el grado de suposición del conocimiento del receptor, el emisor realizará preguntas reales, hipotéticas, de confirmación o en el grado máximo de suposición de conocimiento.

En los discursos interaccionales el emisor debe compensar positiva o negativamente con estrategias de cortesía, para mitigar las peticiones, opiniones, órdenes vertidas en sus enunciados.

Por último una interrogación retórica se utiliza para expresar algo con forma de pregunta, aunque el objetivo sea en realidad reflejar la opinión del emisor generalmente compartida por la mayoría. El emisor no espera respuesta a su pregunta. Este tipo de enunciados son muy frecuentes en la literatura y sobre todo en la poesía, como expresión de emociones y sentimientos del autor.

#### **2. PRÁCTICA:**

Ejemplo de interrogaciones y sus valoraciones pragmáticas:

[http://www.youtube.com/watch?feature=player\\_detailpage&v=7FHb7LmEiIM](http://www.youtube.com/watch?feature=player_detailpage&v=7FHb7LmEiIM)

- En el video 1 se realiza la siguiente pregunta:

¿Me ayudarías a cambiar la rueda?

Si no conociéramos el contexto y la situación, se podría inferir que la respuesta pudiera ser positiva o negativa. Como observamos en el video, se trata de una chica joven y guapa que ha pinchado, la que pide su ayuda a un caballero, que seguramente inferimos, está dispuesto a ayudarla en todo. Efectivamente así sucede, el joven no sólo se presta a ayudarla, sino que se ofrece a realizar él sólo la tarea.

¿Qué estrategia comunicativa ha efectuado la joven al realizar su pregunta?

Ha utilizado la estrategia de la cortesía positiva para compensar la petición de ayuda, antes de realizar la pregunta, ha dado la imagen de estar indefensa y ha referido su incapacidad para realizar ese trabajo, Ha empleado el verbo en potencial hipotético *¿Me ayudarías?* para evitar que su petición pudiera ser interpretada como una orden. La chica del video supone que el hombre sabe cambiar una rueda, y que no la “ayudará solamente” sino que se ofrecerá a hacerlo él solo. Comprobamos que la emisora del enunciado interrogativo ha actuado correctamente a nivel pragmático por lo que ha resultado exitosa su comunicación.

- En el video 2 se produce el siguiente enunciado interrogativo.

¿Cuál es su última voluntad?

<http://www.youtube.com/watch?v=MSxJwW5SWws>

Se realiza la pregunta en la escena de un condenado a muerte en la silla eléctrica, uno de los guardianes le pregunta: *¿cuál es su última voluntad?* Por los referentes conocidos sobre estas situaciones, suponemos al igual que el condenado, que se le interroga para saber si tiene algún deseo que cumplir antes de morir, excepto el de no morir por supuesto. Si extraemos esta pregunta fuera del contexto y la situación, comprendemos que efectivamente el condenado a muerte puede contestar que no le maten, puesto que en la pregunta no se dice nada de esa excepción.

- En el video 3 en relación a las interrogaciones retóricas:

[http://www.youtube.com/watch?v=Pa9lz7SV\\_7Q](http://www.youtube.com/watch?v=Pa9lz7SV_7Q) Minutos 1:47/ 2:56

En este discurso pronunciado por el Presidente de Uruguay en Brasil ante representantes de 139 países, éste se dirige al auditorio para hacer participe de sus reflexiones sobre el desarrollo sostenible del planeta. Les plantea una serie de preguntas,

interrogaciones retóricas, puesto que no espera respuesta de sus interlocutores. Con estos enunciados interrogativos solo desea expresar sus opiniones sobre el tema, suponiendo el conocimiento de la situación global político-social y económica del mundo. Las preguntas retóricas en cuestión son:

*¿El modelo de desarrollo y consumo es el actual de las sociedades ricas?*

*¿Qué le pasaría a este planeta si los hindúes tuvieran la misma proporción de autos por familia que tienen los alemanes? ¿Cuánto oxígeno nos quedaría para poder respirar? ¿El mundo tiene los elementos, hoy, materiales... como para hacer posible que 7mil... 8mil millones de personas puedan tener el mismo grado de consumo y despilfarro que tienen las más opulentas sociedades occidentales?*

En lugar de realizar afirmaciones lo hace en forma de interrogaciones asumiendo que la opinión general es estar de acuerdo con ese modelo ideal que el propone.

### **3. BIBLIOGRAFÍA:**

José Luis Cifuentes Honrubia: *Lengua y espacio. Introducción al problema de la deixis en español*, Alicante, Universidad de Alicante, 1989.

M<sup>a</sup> Victoria Escandell: “*Los enunciados interrogativos*”, *Introducción a la Pragmática*, Barcelona, Ariel, 2006 (2<sup>a</sup> ed), págs. 175-191.

Eulalia Hernández Sánchez y M<sup>a</sup> Isabel López Martínez: *Los deícticos en la comunicación política*, Universidad de Murcia, Hesperia, Anuario de Filología Hispánica, V (2002).

